

Jahresbericht 2007 der Präsidentin – Britta Holinger

Auch 2007 war wieder ein arbeitsreiches Jahr. Der Vorstand traf sich zu vier Sitzungen. Vieles konnten wir per E-Mail abwickeln. Für die geleistete und gute Zusammenarbeit möchte ich meinen Vorstandsmitgliedern danken.

Die zwei von Barbara Kissling organisierten Ankörungen waren von Mitgliedern und Gästen gut besucht.

Wir können einen weiteren Cane Corso-Wurf verzeichnen.

Umfangreiche Korrespondenzen mit Behörden und verschiedenen Klubpräsidenten wurden geführt. Vor der parlamentarischen Vernehmlassung fand ein durch die SKG organisierter Infoanlass statt.

Unsere Klubschau war auch dieses Jahr wieder ein voller Erfolg, sowohl für die Veranstalter als auch für die Aussteller. Wir konnten viele gute Ausstellungsergebnisse auf unserer HP und im Molosser-Journal veröffentlichen. Herzliche Gratulation.

Ein grosses Dankeschön geht auch an alle Mitglieder und Gäste, die sich mit ihren Hunden für die Richterprüfung zur Verfügung gestellt haben.

110 Präsidenten/innen waren an der 1. Präsidenten-Konferenz der SKG anwesend. Die SKG stellte in einem Organigramm die Geschäftsstelle vor: Aufbau/Strukturen der SKG, Organe der SKG, Mitgliedschafts-Struktur der SKG, Fach- bzw. Publikationsorgane der SKG, Hundegesetzgebung-Vernehmlassungen. Danach wurden Anträge und Anregungen aus den Sektionen beantwortet.

Ich wünsche allen Mitgliedern mit ihren Familien und ihren treuen Begleitern ein gutes Jahr 2008.

Rapport annuel 2007 de la présidente – Britta Holinger

Une fois encore 2007 aura été une année très active. Le comité s'est réuni en séances à quatre reprises, beaucoup a pu être réglé par E. Mail.

Je remercie tous les membres du comité pour leur coopération et le bon travail effectué.

Les deux sélections à l'élevage organisées par Barbara Kissling ont eu beaucoup de succès auprès de nos membres ainsi qu'auprès d'invités.

Nous avons eu aussi le plaisir d'enregistrer une nouvelle portée de Cane Corso.

Une correspondance nourrie a été échangée avec les autorités ainsi que divers présidents de clubs de race. Une séance d'information a été organisée par la SCS en préalable à la mise en consultation du projet de loi par la commission parlementaire.

Notre exposition nationale de races a cette année encore obtenu un franc succès, autant au niveau des exposants que des organisateurs.

Nous avons pu publier dans notre Journal du Molosse ainsi que sur notre site Web de nombreux et très bons résultats obtenus par nos membres lors d'expositions durant l'année écoulée. Toutes nos félicitations.

J'adresse également un grand merci à tous les membres et invités qui ont participé avec leurs chiens aux examens de juge.

110 présidents-présidentes étaient présents lors de la première conférence des présidents de la SCS. La SCS a présenté l'organigramme des différentes sections de la société : construction et structure de la SCS, organe de la SCS, structure des membres affiliés, les organes techniques et de publication. Elle a présenté également la mise en consultation de la nouvelle proposition de loi sur les chiens. A la fin de ces présentations, le bureau de la SCS a pris position et répondu aux diverses questions et propositions des sections.

Je souhaite à tous les membres ainsi qu'à leur famille et à leurs fidèles compagnons une très bonne année 2008.

Relazione annuale 2007 - Presidentessa Britta Holinger

Anche il 2007 é stato un anno impegnativo, quattro sedute per il comitato direttivo, molte cose si sono potute sbrigare per E-mail.

Ringrazio er la buona collaborazione i membri del comitato direttivo.

I due esami caratteriali organizzati da Barbara Kissling sono stati ben visitati sia dai soci come anche da diversi ospiti.

Anche quest'anno é stata registrata una cucciolata di Cane Corso.

Una ricca corrispondenza avvenuta fra le autorità e diversi presidenti di Club. Prima del comunicato parlamentario é stato organizzato dalla SCS in luogo informativo.

Come negli anni passati la mostra del Club é stata un successo, sia per gli organizzatori come anche per gli iscritti.

Abbiamo potuto riportare molti buoni risultati dei nostri soci nel nostro sito come anche nel giornale dei Molossi. Congratulazioni di vero cuore.

Un grande ringraziamento va a tutti i soci e ospiti che sono intervenuti per l'esame di giudice esteriore.

110 Presidenti/esse hanno partecipato alla 1. Conferenza per Presidenti organizzata dal SCS. La SCS ha presentato in un organigramma dell'organizzazione come pure per la costruzione/struttura SCS, degli organi SCS, Struttura Tesseramenti del'SCS, specialità come organo di pubblicazione SCS, notifica sulla legislazione del cane.

Dopo di che sono state trattate le mozioni e le proposte delle sezioni.

Auguro a tutti i membri e le loro famiglie insieme ai loro fedeli compagni un buon anno 2008.